**Z jezikom in knjigo smo, brez jezika in knjige si sam**

Spoštovanpoštovana gospa predsednica, spoštovani visoki gostje, spoštovani ljubitelji in bralci knjig, avtorji, in zagovorniki ideje rastoče knjige, izjemna slovenska intelektualka dr. Renata Salecl je v intervjuju, ki je bil objavljen v zadnji številki Nedela, torej v nedeljski izdaji osrednjega slovenskega dnevnika Delo, izrekla naslednje opozorilo: »Že dolgo opozarjam, da je neoliberalna ideologija s poudarjanjem individualizma in slavljenjem idealov uspeha in sreče pripeljala do razkroja družbenih vezi in povečanja psiholoških težav.« Naj skromno dodam, da tudi sam v esejih in tudi v prozi pogosto opozarjam na proces, ki ga razumem kot razpadanje ali atomizacijo skupnosti, pri čemer mislim družbeno skupnost, ki jo lahko imenujemo narod oziroma nacionalna skupnost ali skupnost državljank in državljanov države, ki sama sebe razume kot nacionalno državo. In naj se seveda pri tem takoj ogradim od nacionalizma in vseh nacionalizem spremljajočih negativnih čustev, primisli in tudi iz nacionalizma izhajajočih aktivnosti.

Človek je vse od začetka razvoja naše vrste bitje skupnosti, v jeziku družboslovja in tudi v političnem jeziku raje rečemo družbeno bitje, kajti človeška vrsta naj bi se po mnenju pomembnih antropologov tako razvila kot se je predvsem zaradi sposobnosti sodelovanja in komunikacije kot pogoja za sposobnost sodelovanja, ključni medij komunikacije pa je seveda jezik, ki ga je vrsta postopoma razvila do ravni, ki izrazito presega ravni sposobnosti komunikacije pripadnikov drugih vrst, čeprav znanost dokazuje, da so tudi nekatere druge vrste že zmogle razviti sebi lastne jezike, vendar na izrazito nižjih ravneh.

Jezik, ki je ne le medij komunikacije v pragmatičnem pomenu besede, temveč je hkrati v bistvu že tudi temeljna in najpomembnejša raven in zvrst znotraj kulture, kot pač ta pojem običajno razumemo in hkrati tudi razlikujemo od vrste drugih človeških dejavnosti, kot so znanost, gospodarstvo, izobraževanje, šport in druge. Zakaj? Zato, ker se jezik, kot živa, nenehno razvijajoča se tvar, ne dogaja, lahko bi rekli ne živi, ne obstaja samo na racionalni ravni in tako rekoč nobena beseda ni samo čisti znak brez kakršnegakoli ostanka, temveč je že sama po sebi vedno tudi simbol, ki je v kontekstu spremljajoči besed v neposredno izrečeni izjavi ali v zapisu ter seveda v čustvenem kontekstu vedno nabita z dodatnimi pomeni in asociacijami. Hkrati pa jezik sleherne skupnosti, če ga mislimo skladno z Wittgesteinom in njegovo izjavo »meje mojega jezika so meje mojega sveta«, pomeni, resda dinamično in nenehno dopolnjujočo se logično in hkrati simbolno upodobitev sveta, kot ga misli in občuti skupnost, ki ta jezik govori. In prav v tej razsežnosti ali lastnosti se jeziki vsaj do neke mere razlikujejo med seboj in prav iz nje deluje sila kohezije, ki pripadnike skupnosti povezuje v skupnost in v njih vzbuja občutek pripadnosti in zavezanosti tej skupnosti, povezan seveda tudi z občutkom varnosti in celo smisla, kot rečeno, vsaj do neke mere. In, kadar govorimo, kot opozarja dr. Renata Salecl o ideološko vsiljevanem in poveličevanem individualizmu, ki se pogosto kaže kot poudarjeni egoizem, ali o odrekanju svoji, tako imenovani materinščini in dajanju prednosti drugemu jeziku, danes zlasti angleščini, kar naj bi se že dogajalo, kot opozarjajo slovenisti, tudi med mladimi v Sloveniji, govorimo o razpadanju skupnosti in skupnostni identiteti kot domnevno neločljivi komponenti osebne identitete in o zavračanju predpostavk o smislu, ki izhajajo iz pripadnosti skupnosti.

In na tem mestu je treba končno omeniti knjigo, če seveda knjigo v tem primeru mislimo predvsem znotraj kulture, torej v prvi vrsti kot leposlovno, a tudi kot družboslovno ali znanstveno knjigo, kajti dobra knjiga s kateregakoli, tudi ne ožje kulturnega področja, vedno pomeni tudi prispevek k razvoju jezika. Knjiga, kot jo mislimo v okviru gibanja Rastoča knjiga, pri čemer seveda ne gre samo za posamezni roman ali posamezno pesniško zbirko, se vedno navezuje na izročilo mita oziroma mitologije, ki se bolj ali manj neodvisno oblikuje in nadalje razvija v okviru slehernega živega jezika kot predstava te skupnosti o nastanku sveta, nastanku in razvoju človeka ter nastanku in utemeljenosti skupnosti, ki ta jezik govori, in ki oblikuje to mitologijo kot skupno kreacijo, kakor seveda potem tudi mitologija oblikuje in utemeljuje skupnost, kar je še posebej vidno v začetnih obdobjih oblikovanja skupnosti in jezika. Z razvojem civilizacije pa seveda mitologija prerašča v kulturo v celoti in je v njej vsebovana, tako kot vse manifestacije kulture v komunikaciji z občinstvom še vedno ohranjajo značaj rituala kot aktualizacije mita.

A ravno knjiga v največji meri ali vsaj najbolj vidno ohranja zmožnost mita, da posreduje celovito podobo sveta in to na način, ki predpostavlja ali celo zahteva zelo intenzivno komunikacijo med avtorjem in bralcem, saj vemo, da se knjiga pravzaprav dokončno oblikuje, na nek način uresniči, ravno z branjem, ali da brez bralca tako rekoč ne obstaja. Zato sleherna knjiga živi svoje življenje in, če hočete, delovanje ali učinkovanje v nešteto variacijah oziroma v vsaj toliko variacijah, kot je bralcev, ki so jo prebrali, vključno z avtorjem. A okvir ali meja teh variacij je jezik, v katerem je knjiga nastala, medtem ko ji prevod v drug jezik vedno nekaj odvzame, vendar, če je dober, tudi nekaj doda, kar izhaja iz nadarjenosti prevajalca in iz jezika, v katerega je prevedena. Zato seveda obstajajo nedvomno genialni prevodi knjig, ki so pravzaprav lahko že na meji tega, da bi lahko rekli, da gre za odlično novo delo, kongenialno delu avtorja v njegovem jeziku.

Prav zaradi teh zmožnosti jezika in knjige govorimo s tolikšnim zanosom o pomembnosti izkušnje branja (Tone Pavček: »«Če ne bomo brali, nas bo pobralo.«) in o tem, kaj vse branje, še posebej branje dobrih knjig prispeva k razvoju osebnosti bralca, k razvoju njegovih spoznavnih in čustvenih ali tudi duhovnih zmožnosti, kar vse, da ne bomo sektaški, gotovo omogočajo tudi stvaritve v okviru drugih vrst umetnosti in kulture v celoti. Ključno pa je, da nas branje povezuje, vzbuja v nas sposobnost empatije in razumevanja drugih, željo in zanimanje za to, da bi spoznali in razumeli druge okrog sebe in hkrati zmožnost strpnosti in dialoga.

Knjiga in kultura v celoti je v osnovi sfera dialoga znotraj skupnosti, v okviru katere nastaja in je hkrati prostor dialoga z drugimi kulturami in skupnostmi, v katerih te druge kulture nastajajo.

In tudi zato je tako važno vzpostavljanje povezav z drugimi književnostmi in jeziki tudi v okviru gibanja rastoča knjiga z željo, da se v teh časih, ko se zdi, da resda nadvse koristne in učinkovite nove tehnologije z možnostmi, ki jih ponujajo, tudi ogrožajo obstoj nekaterih dejavnosti in veščin, ki so se oblikovale in odigrale ključno vlogo v razvoju človeštva vse doslej. Vendar nekaterih zmožnosti, ki

so, kot rečeno, eksistencialnega pomena za posameznika in skupnost, katere pripadnik je, a tudi za našo vrsto kot celoto, nikakor ne kaže zavreči ali prepustiti pozabi, čeprav nas, kot vemo, pospešeno umiranje jezikov in s tem izginjanje skupnosti, ki te jezike govorijo, opozarja, da se to dogaja in se lahko v prihodnosti zgodi tudi nam. Saj vemo, da zgodovina pripoveduje zgodbe o številnih ljudstvih, jezikih in kulturah, ki so v preteklosti obstajale, bile zelo pomembne, a zdaj ni več tako rekoč niti sledu o njih, razen kot rečeno, posrednih pričevanj in morda še arheoloških ostankov in nekaj ruševin.

Zato verjamem, da je pomen besede »smo« vsaj enako pomemben kot pomen besed »sem« in kadar berem knjigo, vedno vstopam v razmerje »sva«, vsaj v slovenščini, oziroma tudi v razmerje »smo«, kajti zbir posameznikov, ki beremo isto knjigo, je že tudi skupnost in ta skupnost z izkušnjo, ki jo doživi ob branju, hočeš nočeš deluje na skupnost, ki ji pripadamo, v celoti.

Zato menim, da je branje po svojem bistvu tudi družbotvorno delovanje.

Hvala za pozornost!